

Ms. 3186

Lettres écrites de Lorraine par un Polonais

II + 30 ff. + II · 161 × 103 mm. · XVIII^e siècle · Lorraine

Page blanche : 30v.

Demi-reliure à coins, en cuir brun (169 × 110 mm.), les plats en papier marbré. Au plat initial, la cote imprimée en chiffres dorés : *3186* ; au contre-plat initial, l'inscription à l'encre noire : *opr. R. Jahoda 1934* – c'est une reliure de bibliothèque, assez simple, exécutée par Robert Jahoda, relieur qui travaillait entre autres pour la Bibliothèque Jagellonne, à cette période-là.

On y trouve aussi une couverture en papier marbré (161 x 100 mm.) : le plat initial et final de celle-ci sont considérés aujourd'hui comme gardes volantes. Ce papier marbré est en très mauvais état : pendant longtemps c'était le côté extérieur de la couverture. Il ressemble au spécimen 4 que l'on trouve à la planche XXIII de *Wolfe*. Il s'agit de « Placard or spot pattern, curled », qui est un papier français, utilisé à la fin du XVII^e s. et durant la première moitié du siècle suivant (« late 17th and first half of the 18th centuries »). On y a affaire à la couverture originale.

On y trouve quelques notes qui nous renseignent sur la provenance et sur le contenu du manuscrit, apposées par une même main : « Listy te nabyłem wraz z innymi pismami rodzin Wodzickich » [J'ai acquis ces lettres avec d'autres manuscrits de la famille Wodzicki] (f. 1v) ; « Listy pisane z Lunewilu za czasów pobytu tam króla Stanisława Leszczyńskiego. » [Lettres écrites de Lunéville, à l'époque où le roi Stanislas Leszczyński y séjournait] (f. 1v) ; « pismo młodego polaka [sic] który zapewne był w Lunewillu » (f. 1v) [les écrits d'un jeune polonais qui séjournait certainement à Lunéville] ; « Listy te nabyłem razem z rękopisem starosty oświęcimskiego i pismami Wodzickich, być może iż (sądząc z podobizny ręki) są one jednej i tej samej ręki. » [J'ai acquis ces lettres avec le manuscrit du staroste d'Oświęcim et avec les manuscrits des Wodzicki ; il se peut (à en juger par les ressemblances de la main) qu'ils soient de la même main] (f. 2v). Au f. 3r (là où commencent les lettres), on trouve encore une note, par une autre main, semble-t-il : « Listy pisane między rokiem 1740 a 1760 z Lotaryngii przez polaka [sic] młodego. » [Lettres écrites entre l'année 1740 et 1760, en Lorraine, par un jeune Polonais]. Au contre-plat initial, la cote actuelle, apposée à l'encre noire : *N. Inw. 3186*, et l'estampille de la Bibliothèque Jagellonne. Il s'agit des lettres d'un Polonais anonyme.



Une très brève notice dans *Wisłocki II*, p. 702.



NATIONAL PROGRAMME
FOR THE DEVELOPMENT OF HUMANITIES

A research project funded by
the Polish Ministry of Science and Higher Education
(National Programme for the Development of Humanities),
2014-2019